

DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LIX. ZATERDAG den 27sten MEI 1871. No. 21.

Uit Nederlandsche Couranten tot 29 *April jl.*

TWEEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL

Zitting van 22 April 1871.

Aan de orde is de conclusie op het rapport nopens de

AANGELEGENHEDEN OP VENEZUELA.

Die conclusie luidt: "De commissie heeft alzoo voorgesteld de overgelegde stukken voor kennisgeving aan te nemen en, met toezending van dit verslag, tot den minister van buitenl. zaken het verzoek te richten, om in tyd en wyle aan de Kamer al die bescheiden mede te deelen, welke het afbreken door de regeering van Venezuela der diplomatieke betrekkingen met Nederland en de stappen, die de Nederlandsche regeering, naar aanleiding daarvan gedaan, betreffen"

De *Minister van Buitenlandsche Zaken* (de heer Gericke) vangt aan met der Kamer dank te zeggen voor de welwillendheid, waarmede zy hem by zyne optreding heeft bejegend.— In het verslag wordt er reeds op gewezen, dat er vooruitzichten op schikking bestaan. De minister kan dit bevestigen. Er is op dit oogenblik hier ter stede een gemachtigde van Venezuela, met wien reeds onderhandelingen zyn geopend. Uit deze omstandigheid volgt dan ook, gelyk mede in het rapport wordt gezegd, dat het ontydig zou zyn, nu in discussie te treden over de zaak. Niettemin kan de minister mededeelen, dat de uitslag der onderhandelingen geene andere zal zyn, dan die met de waardigheid en het belang van Nederland overeenkomstig is. Zoodra die zullen zyn afgeloopen, zal de minister de nadere stukken, door de commissie verlangd, overleggen.

De heer *Cremers* is overtuigd, dat deze zaak, toevertrouwd aan de hand van den minister, goed zal behandeld worden. Hy is echter van meening, dat het niet ontydig is daarover nu in discussie te treden. Hy acht het juist van belang nu iets te zeggen, omdat uit de stukken blykt, dat de Regeering van Venezuela uit onze discussie argumenten heeft geput voor hare zaak, en dat in de Nederlandsche Vertegenwoordiging argumenten zyn bygebracht, waarvan de Regeering van Venezuela te haren voordeele party getrokken heeft.— Het blykt dus, dat onze discussiën weerklank gevonden hebben aan gene zyde van den Oceaan. Daarom acht spr. zich verplicht de opvatting der Regeering van Venezuela, gelyk die voorkomt in de stukken, te bestryden.— Evenwel is hy overtuigd, dat zoowel onze Regeering als onze Vertegenwoordiging de meest welwillende gevoelens voor de Regeering van Venezuela koestert.

Als bewys echter dat Venezuela toch niet alles weet, wyst hy op de gewisselde stukken, nopens de begrooting van Suriname en Curaçao, waaruit blykt dat onze regeering alles wil vermyden, wat door personen op Curaçao verkeerdelyk mocht geschieden en dat zy tegen nadeelige inmenging is. Hieruit volgt, dat het der regeering en vertegenwoordiging ernst is om met Venezuela op vriendschappelyken voet te zyn en hy hoopt, dat de minister van koloniën de zienswyze van zyn ambtgenoot voor buitenl. zaken zal inwinnen als er over de onderlinge verhouding sprake is.

Wat aangaat de insinuatien door de regeering van Venezuela tegen den heer Rolandus, zegt Spr., dat de minister hem te recht heeft verdedigd, by welke verdediging Spr. zich aansluit, onder betuiging, dat hy uit zyne vroegere betrekking weet, dat de heer Rolandus de Nederlandsche belangen met verstand en gematigdheid heeft behartigd en bewyzen van onpartydigheid heeft gegeven tegenover insinuatiën tegen zyn karakter door het gouvernement van Venezuela.

Ten slotte betoogt hy, dat ook de zaak van den heer Jesurun rechtvaardig is en dat hy tydens zyn ministerschap niets gedaan heeft wat naar partydigheid ten aanzien van die zaak zweemt, gelyk uit sommige uitdrukkingen in de stukken zou kunnen worden afgeleid.

De heer *van Goltstein* gelooft niet, evenals de heer Cremers, dat het nu het tydstip is om de zaak te behandelen en die Spr. zelf heeft daarvan het bewys geleverd, want hy heeft over de zaak zelve weinig of niets gezegd.— Spr. zal zich onthouden van de zaak te spreken, want hy is het eens met den minister van buitenl. zaken, dat men den loop der onderhandelingen moet afwachten. Hy wenscht alleen uit te drukken, dat het den minister gelukken moge een einde aan de zaak te maken, dat zoowel met de waardigheid van den Nederlandschen staat als met de belangen van Venezuela overeenkomt, en neemt gaarne akte van de toezegging des ministers tot nadere overlegging van de stukken.

De *Minister van Buitenl. Zaken* (de heer Gericke) heeft alleen het woord gevraagd om getuigenis af te leggen, dat de heer Rolandus steeds zyne betrekking met onpartydigheid, yver en bekwaamheid heeft waargenomen.

De conclusie wordt daarop aangenomen.

TRACTAAT MET GROOT-BRITTANNIE WEGENS DEN AFSTAND DER NEDERLANDSCHE BEZITTINGEN TER KUSTE VAN GUINEA.

Art. 1 Z. M. de Koning der Nederlanden draagt aan Hare Majesteit de Koningin van Groot Brittannie en Ierland over, alle rechten van souvereiniteit, jurisdictie en eigendom, welke Hy bezit op de Kust van Guinea.

Art. 2 H. M. de Koningin van Groot-Brittannie en Ierland aanvaardt die rechten en de daaruit voortvloeiende verplichtingen jegens de bevolkingen, thans onder het gezag van Z. M. den Koning der Nederlanden geplaatst.

De Britsche autoriteiten zullen zooveel mogelyk zorg dragen, dat niemand dergenen, die tot deze bevolkingen behooren en tydens de Nederlandsche heerschappy aan geschillen of botsingen met onafhankelyke of aan Groot-Brittannie onderhoorige stammen zouden hebben deel gehad, deswege verontrust of bemoeielykt worde.

Aan de personen, die binnen den tyd van zes jaren na de feitelyke overdracht van de bedoelde bezittingen, hetzy naar andere Nederlandsche bezittingen, hetzy naar vreemde plaatsen wenschen te verhuizen, zal daartoe door de Britsche autoriteiten vryheid worden gelaten.

Art. 3. Onder de overdracht zyn begrepen: alle forten, gebouwen en getimmerten met bybehoorende terreinen, toekomende aan de Nederlandsche regeering, benevens den aanwezigen voorraad geschut, wapenen, ammunitie, en wat dies meer zy, alsmede hetgeen aan huisraad of roerende goederen voorhanden is, met uitzondering van zoodanige goederen, als door de Nederlandsche autoriteit ter Kuste niet voor overdracht vatbaar worden geacht.

Voor de overdracht der hiervoren vermelde roerende zaken, zal aan Zyne Majesteit den Koning der Nederlanden betaald worden eene behoorlyke som, niet grooter dan vier en twintig duizend pond sterling.

Het juiste bedrag zal bepaald worden, door onmiddellyk na de uitwisseling der ratificatien van deze overeenkomst, wederzyds aan te stellen personen.

Het tydstip en de wyze van betaling zullen het onderwerp uitmaken van eene nadere schikking, met dien verstande, dat wegens de bepaalde som interest zal vergoed worden, naar rede van vyf procent per jaar van af den dag van overdracht tot aan den dag der betaling.

Art. 4. Aan uit den militairen dienst in de Nederlandsche overzeesche bezittingen ontslagen Afrikanen, die niet gebruik maken van de ten slotte van art. 2 bedoelde vryheid, om zich te verwyderen, zal worden vergund, om behoudens hunne gehoorzaamheid aan de algemeene en speciale bepalingen, door de Britsche autoriteiten in te voeren of vast te stellen, by voortduring op de wyze, thans by velen hunner gebruikelyk, vereenigd in eenig gedeelte van het tegenwoordig Nederlandsch Guinea te wonen.

Art. 5. Nederlandsche onderdanen zullen, mits zy zich onderwerpen aan de wetten en verordeningen van het Britsche gouvernement ter Kuste van Guinea, op denzelfden voet behandeld worden als Britsche onderdanen, met betrekking tot het recht, om zich derwaarts te begeven of daar te reizen, of om zich aldaar te vestigen, of om voortdurend of tydelyk aldaar huizen, fabrieken, pakhuizen, winkels en gebouwen te bezitten, welke noodig mochten zyn voor het doel van hun verblyf of van hunnen handel, hetzy in het groot, hetzy in het klein, gedreven in persoon of wel door die agenten, welke zy mochten gelieven te bezigen.

Nederlandsche onderdanen, Nederlandsche schepen, en goederen door Nederlandsche schepen in- of uitgevoerd, zullen ter Kuste van Guinea op gelyken voet behandeld worden met Britsche onderdanen, schepen en goederen, ten opzichte van alles, wat betreft handel, scheepvaart, in- of uitgaande rechten, plaatselyke belastingen, handelsbelastingen, verbodsbepalingen, heffingen, pakhuisrechten, premiën en teruggave van rechten, zonder eenig onderscheid, wat betreft de respectieve vlaggen, onder welke geoorloofde handelsartikelen mogen worden in- of uitgevoerd, of wat betreft de plaats van oorsprong, vertrek of bestemming.

Art. 6. Deze overeenkomst zal, na voor zoo~~veel noodig de goedkeuring~~ der wetgevende macht te hebben bekomen, bekrachtigd worden, en de ratificatien zullen te 's Gravenhage zoo spoedig mogelyk worden uitgewisseld.

Ten blyke waarvan de wederzydsche gevolmachtigden haar hebben onderteekend en met hun wapen bezegeld.

— Een byzondere brief van Elmina, kust van Guinea, van 20 Maart jl houdt in, dat het langs de kust, in het Nederlandsche gedeelte, thans rustig is De geruchten wegens den mogelyken afstand van de Nederlandsche bezittingen aan de kust, aan de Engelschen, zyn herwaarts overgekomen en hebben onder de negers, die van eeuwen her aan Nederland trouw geweest zyn, geen gunstigen indruk gemaakt. Zulk een afstand zou hun gansch niet behagen. Zy meenen, in hunne eenvoudigheid, dat alleen geldgebrek tot zulk een maatregel zou kunnen doen besluiten, en dit heeft aanleiding gegeven tot een naïef ontwerp, om den afstand nog te verhoeden. De negers willen aan de regeering schryven, hoe veel geld zy wel te betalen heeft; dan zouden zy, de Elmineezen, het voor haar betalen, maar zy moet beloven dat zy het fort en de plaatsen van Elmina niet aan de Engelschen overgeven zal. "Zy willen altyd de kinderen van den Nederlandschen Koning blyven, en, als het noodig is, er voor betalen."

By zulke trouwhartige gevoelens mag men zich wel dubbel bedenken, eer men tot een afstand overgaat.

— Behalve aan den generaal von Steinmetz is insgelyks aan den generaal Herwarth von Bittenfeld dezer dagen de waardigheid van veldmaarschalk verleend. De wyze, waarop daarvan aan den eerstgenoemde door den Keizer-Koning mededeeling werd gedaan, mag inderdaad zeer eervol worden geheeten. Op het verzoek om ontslag uit den dienst, door von Steinmetz ingezonden, werd het volgende antwoord ontvangen:

"De man, aan wien ik de resultaten van 1866 verschuldigd ben, die in den jongsten oorlog my zoo trouwe diensten heeft bewezen, verkrygt van my het aangevraagde ontslag niet. Gy blyft chef van myn 37ste regiment en daarenboven verleen ik u de hoogste waardigheid by het leger."

Het Duitsche leger telt thans vyf maarschalken, namelyk den 89jarigen von Wrangel, den kroonprins, prins Friedrich Karl en beide hierboven genoemden.

— Den 25 April jl. werd te Augsburg, met de vereischte plechtigheid, de "keizereik" naar oud-Duitsche gewoonte geplant in den tuin van het hotel op den "Alp." Hiervan gaf de president, namens de vereenigden tot het vieren dier feestelykheid, per telegram kennis aan den rykskanselier. Een paar uur na het afzenden van bedoeld bericht, ontving men te Augsburg de volgende mededeeling:

"Aan de Duitsche broeders in het hotel Zur Alp, te Augsburg. Hartelyk dank voor de vriendelyke wenschen, die my ter hand komen in de zitting van den Ryksdag, terwyl de burgemeester uwer fraaie en beroemde stad aan het woord is. v. Bismarck."

— De eigenaren van de voornaamste wynbergen in den Ryngau hebben het plan opgevat, om uit hunne beste wynen, "de edelste producten dier oorden," het uitstekendste byeen te brengen en dat als een eeregeschenk den heer von Bismarck aan te bieden. Het zal vergezeld gaan van een schryven, "een adres, in zoo vurige bewoordingen gesteld, als de parelende wyn, welken het begeleidt."

— Uit Hamburg wordt gemeld, dat aldaar de verzekering is ontvangen, dat de reeders, bevrachters, gezagvoerders en manschappen van de gedurende den oorlog opgebrachte Duitsche koopvaardyschepen ten volle schadeloos gesteld zullen worden voor de geleden verliezen. Aan de regeeringen der Bondsstaten, waarin de betrokken schepen tehuis behooren, is een kennisgeving toegezonden, dat ingeval de reeders dier vaartuigen niet reeds de gage aan gezagvoerders en bemanning hebben voldaan, zy gemachtigd worden het nog verschuldigde af te doen tot op het tydstip, dat bedoelde personen uit de krygsgevangenschap zyn ontslagen. Uit de Bondskas zullen die regeeringen het voorschot onverwyld terugerlangen.

Intusschen zyn de onderhandelingen over deze aangelegenheid ten aanzien van andere punten uit den aard der zaak zeer ingewikkeld. Het gevolg daarvan is, dat het tydstip, waarop tot definitieve regeling der groote zaak zal worden overgegaan, voorloopig niet kan worden aangeduid. Intusschen, het voornaamste punt in quaestie staat vast, dat volledige schadeloosstelling zal worden verleend; dit is hier van ondergeschikten aard.

— Het *Frankf. Journal* bevat een bericht uit Munchen, waaruit blykt, dat de hoofden der insurrectioneele regeering te Parys aan den generaal von der Tann, den bevelhebber van het 1ste Pruisische armeekorps, een som van 2 millioen franken hebben aangeboden, indien hy hun het fort Charanton in de hand wilde spelen. Het spreekt van zelf, dat die 2 millioen, hetgeen uitdrukkelyk wordt gezegd, bestemd zyn voor de privé beurs van den generaal, dien men ontrouw wil doen worden aan zyn plichten.

Dit schriftelyk aanbod, gedaan van de zyde der insurgenten, werpt een scherp licht op den zedelyken toestand des volks in Frankryk.— Hun eigen nederlagen trachten zy te verklaren door de aanvoerders van hunne legers te beschuldigen van verraad en omkoopbaarheid; en nu meenen zy tevens dat ieder ander veil is en zyn plichten met voeten treedt, indien hy zich daardoor kan verryken.

— De Fransche regeering heeft op het oogenblik drie legers te onderhouden. Zy moet den Pruisischen troepen, die in Frankryk huis vesten, kost en soldy geven; zy heeft de troepen, die Parys belegeren, te bezoldigen en bovendien betaalt zy de oproerige bataljons te Parys. Zy heeft aan de Fransche Bank volmacht gegeven de Commune van geld te voorzien, ten einde den oproerlingen te verhinderen om, zooals zy gedreigd heeft te doen, het Grootboek der Nationale Schuld te vernietigen, hetgeen in geheel in Frankryk een onoverkomelyke financieele verwarring zou veroorzaken.

— De bezwaren, welke de heer Thiers te overwinnen heeft eer een eenigszins bevredigende oplossing van den twist tusschen Parys en de provincies gevonden kan worden, zyn echter nog even groot en schynbaar onoverkomelyk.

Hy moet Parys overwinnen. Parys verzoenen met zyn regeering of met Parys een schikking treffen, en elk dezer handelingen is byna onmogelyk, zooals de Engelsche *Spectator* opmerkt. Parys te overwinnen, zou het eenvoudigst zyn, doch Parys is de grootste vesting van Europa, en zoo sterk, dat de grootste generaal der wereld aan het hoofd van het voortreffelykste leger, verkozen heeft die stad door honger tot overgave te dwingen in plaats van haar te bestormen, of regelmatig te belegeren.

Om datgene te doen, waartoe generaal von Moltke geen kans zag, heeft de heer Thiers slechts een derde der troepen, over welke de Pruisische opperbevelhebber kon beschikken, want hy heeft zeker niet meer dan 80.000 byeen, en volgens generaal Pape te St. Denis zyn slechts 50,000 van deze manschappen te vertrouwen. Deze soldaten zyn man voor man niet beter en krachtiger dan de Paryzenaars. Zy missen zelfvertrouwen ten gevolge van een lange reeks nederlagen, zy zyn gedemoraliseerd door gebrek aan vertrouwen in hunne officieren, en de taak om Parys te beoorlogen staat hun tegen, omdat zy het gevoelen onverdragelyk vinden dat zy, na aanhoudend door den buitenlandschen vyand geslagen te zyn, thans hun eigen landgenooten moeten verslaan. De troepen hebben dus niet de minste geestdrift voor hun taak, die zy zeer gevaarlyk en niet zeer eervol achten. Indien de fatsoenlyke Parysche bevolking de regeering ten laatste gaat helpen, en de Commune, dus een gedeelte van Parys tegen zich krygt dan kunnen de troepen der wettige regeering wellicht spoedig Parys binnenrukken, doch indien de ordelievende burgery de zaken lydelyk blyft aanzien, of de stad verlaat, dan kunnen een 80,000 gewapende werklieden de inneming van Parys byna onmogelyk maken voor maarschalk Mac-Mahon.

Het is echter niet waarschynlyk, dat in Parys iets ten gunste der Nationale Vergadering te Versailles gedaan zal worden, zoolang deze de republiek niet uitroept of Parys hare gemeentelyke vryheid geeft, twee zaken welke het zeker is, dat de Nationale Vergadering stellig voornemens is niet te doen. De monarchale gezindheid der Kamer komt dagelyks meer aan het licht, en de photographiën van de familie Orleans, schryft de correspondent van de *Times* te Versailles, worden in alle boekverkooperswinkels ten toon gesteld voor de vensters. De graaf van Parys, de hertog van Aumale en de prins de Joinville pryken naast elkander, doch geen enkele photographie van keizer Napoleon III is ergens te zien.— De legitimisten en de Orleanisten hebben nu een overeenkomst gesloten, en men denkt al gemeen, dat zoodra de Commune overwonnen is, een voorstel in de Nationale Vergadering gedaan zal worden om den toekomstigen regeeringsvorm van Frankryk te kiezen.

De gematigde republikeinen in de Kamer zullen een krachtige poging doen om de tegenwoordige Kamer te overreden zich te ontbinden, ten einde het volk een nieuwe constitueerende vergadering te laten benoemen, doch hoogstwaarschynlyk zal de Kamer weigeren zulk een voorstel aan te nemen. De vergadering kan alleen ontbonden worden met hare eigene toestemming of met geweld, en het is niet waarschynlyk, dat iemand den *coup d'état* wagen zal, om haar uit een te dryven.

De kortste en beste wyze, om de Fransche natie te redden, zou zyn indien het volk een tydelyken dictator koos, indien een man gevonden kon worden, die haar staatkundige geestkracht op eerlyke wyze wilde aanmoedigen en doen herleven, in plaats van die met geweld te onderdrukken, doch zulk een man, wien stad en provincie zouden willen gehoorzamen, zal wel niet gevonden kunnen worden.

De Vergadering zal waarschynlyk een der nakomelingen van Saint Louis benoemen, in welk geval de twist tusschen de groote steden en de provincie zeker bestendigd zal worden.

De toekomst van Frankryk schynt op het oogenblik zoo duister mogelyk.

Terwyl men te Versailles de photographiën bewondert der Bourbons en openlyk te kennen geeft, dat men de monarchie wil herstellen, brengen de oproerlingen voortdurende wyzigingen in hunne regeering. De Commune heeft nu een uitvoerend bewind van negen personen benoemd, in plaats van de commissie van zeven, welke met Delescluze aan het hoofd heeft bevel gevoerd.

Delescluze en zyn ambtgenooten zyn niet herbenoemd, hetgeen de Parysche correspondent van de *Pall Mall* de overwinning noemt van de socialisten der Internationale over de Jacobynen.

De nieuwe regeering bestaat uit Cluseret, oorlog; Jourde, financiën; Viard, levensmiddelen en hulpmiddelen; Paschal Grousset, buitenlandsche zaken; Frankel, arbeid; Protot, justitie; Andrien, publieke werken; Vaillant, onderwys; Raoul Rigault, openbare veiligheid.

Dit nieuwe ministerie van het oproer heeft onder anderen de twee volgende decreten uitgevaardigd.

1. Aan de bakkers wordt verboden des nachts te werken, als zynde byzonder nadeelig voor hunne gezondheid. Het republikeinsche Parys kan zich zeer wel vergenoegen met oudbakken brood aan het ontbyt.

2. Alle cafés moeten te middernacht gesloten worden; en tevens wordt verboden, dat bals, tooneelvoorstellingen en concerten, daar zy de prostitutie bevorderen, tot na middernacht duren.

Het decreet eindigt met de opmerking, dat de nationale garde door hare werkzaamheden toch verhinderd wordt bals by te wonen!

— By arrest der leden van de 12de municipaliteit wordt een termyn van 48 uren aan de burgers tusschen 19 en 40 jaar toegestaan, om dienst te nemen, op straffe van in hechtenis genomen en voor een krygsraad gebracht te worden.

— De Commune heeft eene deputatie der Parysche vrymetselaars ontvangen, die verklaren kwam, dat zy alle middelen om eene verzoening met Versailles te bewerken had uitgeput, en thans hare banier zou planten op den vestingwal van Parys; zoo een enkele kogel die banier treft, zullen de vrymetselaars oprukken tegen de vyanden der Commune.— Voorts doen de vrymetselaars een beroep op alle maçons in de provinciën tegen de politiek van Thiers.

— By een besluit van den 20 April is een "Compagnie burgerlyke en militaire luchtreizigers" ingesteld, om zooveel noodig te dienen tot het gaandehouden der wisseling van brieven en dagbladen tusschen Parys en de departementen, alsmede tot het doen van militaire verkenningen.

— De *Times* treedt in een vergelyking van de samenstelling der Britsche maatschappy met die van de Fransche en roept uit: "Gelukkig Engeland! Alle hartstochten en denkbeelden, welke elders zulke groote rollen in het wereld-drama spelen, vinden ook hier hunne plaats, maar in onderlinge verdraagzaamheid en harmonie. Welke ook de richting van iemands geest moge zyn, zy kan in Engeland ruime baan vinden; de vrydenker, de geestdryver, de aristocraat, de volksman, zy genieten allen hier vryheid, en kunnen in wyden kring hunne begrippen voortplanten; toch komen ze niet met elkander in botsing. Gaan we slechts na. Niemand kan beweren, dat wy het beginsel van geestelyk gezag geheel verworpen hebben, daar de kerk van Engeland nog immer zulk een machtige instelling is, en een geestelyk bestuurder aan het hoofd van elke parochie staat. Onze Britsche aristocratie spreekt voor zich zelve. Communisme of socialisme liggen ten grondslag aan onze Trades Unions, aan onze armenwetten, die het recht op onderstand verzekeren aan iedereen. De republikein ziet een deel zyner idealen verwezenlykt in onze tallooze vereenigingen, uniën, bonden en meetings. Godsdienstige secten eindelyk tieren welig naast elkander. Nemen we by voorbeeld de Roomsch-Katholieken. Niet ten onrechte wordt beweerd, dat de Paus meer en getrouwer onderdanen te Londen dan te Rome telt. Zy bezitten de prachtigste kerken en verheugen zich in hooge maatschappelyke achting. Zy kunnen van het eene bedehuis naar 't andere gaan, zonder eens te behoeven op te merken dat andersdenkenden elders nederknielen. Wat willen ze meer? Is het dan verstandig, is het redelyk (de *Times* heeft hier 't oog op de adressanten ten gunste der herstelling van het wereldlyk gezag des Pausen), dat zy aandringen op meer waarborgen dan de gelykheid voor de wet hun reeds schonk? Wáár heeft de Paus ryker oogst ingezameld: in zyn eigen Italiaansche Staten, beheerd door kardinaals en monsignori, of in Groot-Brittannie? Immers ontwyfelbaar in het laatste. Onze verdraagzame wetten hebben hem meer onderdanen, meer kerken, meer priesters, monniken en nonnen bezorgd, dan zyn eigen stelsel van jaloersche uitsluiting en tergende vervolgzucht."

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 26 Mei 1871.

NAMENS den Heer Gouverneur wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 3 Juny a. s., als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 15½ oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op pœne als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

Administratie van Financien.

Gouvernements Wissels.

OP aanstaanden Dingsdag, den 30 dezer, zullen door het Gouvernement dezer kolonie verkocht worden Wissels op het Ministerie van Kolonien, ten bedrage van *Vyf en dertig Duizend Gulden* (*f* 35,000), afgegeven onder dagteekening van den 1 Juny d. j. en betaalbaar *dertig dagen nazigt*; zullende:

1º. het aanbod van agios, als gebruikelyk, in decimalen met geheele centen te berekenen, worden aangenomen.

2º. de hoegrootheid der wissels, naar verkiezing van de belanghebbenden, worden bepaald, echter voor geen minder bedrag dan van *Vyftig gulden* (*f* 50) en met geene andere breuk dan van *Vyf Gulden* (*f* 5).

Die daarin gading hebben, gelieven zich ter

Administratie van Financien met beslotene biljetten van Inschryving te vervoegen op bovengemelden datum, uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot.

De belanghebbenden worden geinformeerd dat ordonnantien ten laste van de koloniale kas in voldoening der bedragen van de wissels zullen worden aangenomen en worden verzocht om by de opening der biljetten tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curaçao den 26 Mei 1871.

De Administrateur van Financien,
GORSIRA.

OPROEPING.

Curaçao den 26 Mei 1871.

De Commissie van indeeling der dienstpligtigen by de Stedelyke en Landelyke Schutteryen op Curaçao, benoemd by Besluit van den HoogEd. Gestrengen Heer Gouverneur dd. 23 December 1870 No. 605, hare werkzaamheden zullende aanvangen, roept by deze op allen zoo, die op dit oogenblik niet zyn opgenomen in de Schuttery en vallen onder de bepaling van art. 7 van het Reglement voor de Schuttery, in werking gebragt by Publicatie dd. 28 Maart 1855 (Publicatie-blad van 1855 No. 4) om op *Woensdag den* 14 *Juny e. k.*, te verschynen op het Raadhuis, ten einde naar gelang hunner woonplaats by de *Stedelyke* of *Landelyke Schuttery* te worden ingedeeld; zullende de Commissie daartoe op dien dag zitting nemen van *des voormiddags te half twaalf ure tot des namiddags te één ure.*

Namens de Commissie,
Het voorzittend lid,
N. ROJER.
Ter ordonnantie,
De Kapitein waarn. Adjudant by de Stedelyke Schuttery,
Secretaris dier Commissie enz.,
J. F. K. VAN EPS.

Post-Kantoor.

Mits deze wordt in herinnering gebragt, dat brieven die aan eene *gedwongene frankering* onderworpen zyn niet in de bussen moeten geworpen worden, vermits zy anders niet worden verzonden.

In de bussen zyn gevonden de navolgende [illegible]

Brieven:

een geadresseerd aan Carlos E. La Croix te St. Thomas.
een do. „ C. G. Cardoze, te St. Thomas.
een do. „ Marius Jean Simon, te Port au Prince (Haity).
een do. „ José Chacon te Málaga.
een do. „ Carmen R. de Gonzales te Madrid.

Drukwerk:

een geadresseerd aan A. Roncajolo & Cie. te Marseille.

Curaçao den 26 Mei 1871.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, drukwerken, monsters en stalen, aangebragt gedurende de laatste acht dagen:

Brieven:

Federico Alfredo, Brandao i Hermanos, Jaime i J. R. Blanch 4, Jacob A. Curiel, Salvador Carriaso 2, Juan C. Delgado, Isaac N. De Castro, Genereux J. R. De Lima, B. de Casseres Jr. M. Daal 2, Edwards Henriquez, Isac F. Flores, José Gomes Casseres & Co. 2, Antonio Guerrero, Josef D. C. Gomes, Herman C. Henriquez, B. & D. Jesurun, J. A. Jesurun & Zoon, Emilio Infante, Leon V. Leyba & Co. 2, S. L. Maduro Jr. H. L. Penha, Murray R. Pinedo, Benjamin Penso, D. Ricardo, Isidak Senior é hijo, M. Salas, H. Scheidemann, Trelia Tiesurum, W. Werm, A. W. Zeppenfeldt.

Drukwerken enz.:

Louis Horan, J. & H. Jones.

Curaçao den 26 Mei 1871.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

KENNISGEVING.

Tot gemagtigden van de ondergeteekende, ten einde als zoodanig te handelen gedurende hare afwezigheid van dit eiland, zyn door haar benoemd de Heeren Michael Römer en Mr. Pieter Cockburn Prince.

Curaçao den 23 Mei 1871.
EVA VAN WYCK.

NOTICE.

The undersigned, intending to leave this Island on a voyage, has appointed his Attorneys Messrs. MOSES DE SOLA and MORDECAI C. HENRIQUEZ, who will conduct his business during his absence, signing per procuration, individually or collectively.

Curaçao 22nd May 1871.
B. DE SOLA.

BERIGT.

De ondergeteekende, voornemens zynde tot het doen eener reis dit eiland te verlaten, heeft tot zyne gevolmagtigden aangesteld de Heeren MOSES DE SOLA en MORDECAI C. HENRIQUEZ, die gedurende zyne afwezendheid zyne zaken zullen waarnemen, teekenende per procuratie hetzy afzonderlyk of te zamen.

Curaçao den 22 Mei 1871.
B. DE SOLA.



JUAN E. DELGADO,

MAESTRO DE PIANO, VIOLIN Y SOLFEO,

ofrece al público sus servicios profesionales.

CONDICIONES:

1a. Tres lecciones por semana.
2a. Cada leccion vale *f* 2, y se pagan semanalmente.
3a. Cuando el alumno no recibiere leccion por su causa, debe pagarla, asi como queda relevado de hacerlo cuando faltare el profesor.

Tambien se encarga de poner cuerdas i templar los pianos. Precio convencional.

Curazao 26 de Mayo 1871.

JUAN E. DELGADO,

MEESTER OP DE PIANO, VIOOL EN IN HET SOLFIEREN,

biedt zyne diensten het publiek aan, onder de volgende voorwaarden:

[illegible]

3o. Mogt de lessing verhinderd worden les te nemen, zoo zal hy toch moeten betalen, doch niet ingeval de meester in gebreke blyve.

Hy zal ook pianos stemmen en nieuwe snaren zetten. De prys daarvoor volgens overeenkomst.

Curaçao den 26 Mei 1871.

TE KOOP
by Leon V. Leyba & Co.,
HAVANA SIGAREN.

Curaçao den 26 Mei 1871.

Venta Pública.

El dia 9 de Junio próximo, se venderán en pública subasta, en el almacen de los Señores Fco. ODUBER i Herms., ALGUNAS ALHAJAS DE DIAMANTE y OBJETOS DE PLATA.

Curaçao 26 de Mayo 1871.
J. PALM.

PIONEER MILL.

De prys van MAISMEEL zal gedurende de volgende week zyn *f* 1. 80 per schepel, en ZEMELEN tegen „ 30 „ „

Curaçao den 26 Mei 1871.

"DE VERGENOEGING"
MAANDELYKSCHE VERGADERING
op Zaturdag den 27 Mei 1871.

Dienstbeurten by de Spaarbank.

Zaturdag den 27 Mei 1871.
Bestuurder de Heer W. G. F. Hellmund.
Commissarissen de Heeren A. J. Senior en D. Senior Jr.

Godsdienstoefening by de Vereenigde Protestantsche gemeente op Pinkster-Zondag, 28 Mei, des morgens ten 9 ure.

Ons geliefd dochtertje, HENRIETTE LOUISA, overleed den 20 dezer, na eene kortstondige ziekte, in den ouderdom van 2 jaren en 7 maanden.

A. T. BRUSSE.
E. W. BRUSSE *geb.* HOYER.
Curaçao, 25 Mei 1871.

CURAÇAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*Mei.*

19 am. schip Reunion, Tucker, Demerary.
ven. bark Avelina, Martinez, Curamichate.
20 fr. stoomb. Caraibe, Dardignac, St. Martha.
ned. bark Josefita, Verhelst, Cumarebo.
n. d. schip Martin, Pust, Liverpool.
ned. bark Paq. Arubana, Gomez, Aruba.
ven. „ Fortuna, Hernandez, Pto. Cabello.
22 ned. schr. Ismenia, Wever, Aruba.
„ bark Gob. de Aruba, Wolter, Aruba.
ven. schr. Susanet, Valles, Cumarebo.
ned. „ Sarah, Van Grieken, Vela de Coro.
„ „ Telegrafo, Boom, Maracaibo.
„ „ Tropiezo, Prince, Margaritha.
„ boot Aurora, Grand, Bonaire.
„ schr. Paq. de La Vela, Koek, Vela de Coro.
ven. „ Esperanza, Ramos, Margaritha.
am. „ Village Belle, Rowe, Samana.
ned. bark Elena y Carlota, Martinus, Cumarebo.
„ „ Ocean Bird, Hassell, Zee.
23 „ schr. Cumarebo, Prince, Cumarebo.
n. d. stoomb. Borussia, Kühlewein, Hamburg via Pto. Cabello.
ven. bark Maria, Martis, Curamichate.
ned. „ Henriette, Beukenboom, Bonaire.
24 „ schr. Julia, Pontilius, Cumarebo.
ven. „ Rigolette, de Veylder, Martinique.
„ boot Johanna, Goeloe, Bonaire.
„ bark Calypso, Torbed, Bonaire.
„ „ Pajaro, Boekhoudt, Bonaire.
ven. „ Panchita, Dominguez, Vela de Coro.
25 ned. schr. Maria Eliza, de Haseth, Demerary.
ven. „ Cisne, Salzedo, Cumarebo.
26 „ „ Elvira, Iribadi, Maracaibo.

UITGEKLAARD.—*Mei.*

19 ned. bark Calypso, Torbed.
„ schr. Galgo, Ernst.
„ bark Carolina, Quant.
20 „ „ Adela, Oduber.
[illegible]
ned. brik Santa Rosa, de Windt.
„ bark Ocean Bird, Hassell.
ven. boot Avelina, Martinez.
22 „ schr. Maria Elisa, Vasquez.
ned. bark Ocean Bird, Hassell.
23 „ „ Gob. de Aruba, Wolter.
„ schr. Mara, Nahr.
„ „ Telegrafo, Boom.
„ bark Paq. Arubana, Gomez.
n. d. stoomb. Borussia, Kühlewein.
24 ned. schr. Ismenia, Wever.
„ bark Josefita, Verhelst.
„ boot Aurora, Grand.
ven. bark Maria, Martis.
ned. boot Johanna, Goeloe.
25 „ schr. Cumarebo, Prince.
26 „ „ Cisne, Salzedo.
ven. „ Sarah, Van Grieken.
„ schip Wilh. Agatha, Dekker.

Zaturdag, den 20, werd de verjaring des geboortedags van H. K. H. *Amalia Maria Da Gloria Augusta*, Gemalin van Z. K. H. Prins *Hendrik*, met de gebruikelyke plechtigheden binnen deze kolonie herdacht.

Aangekomen: Den 20, van Bonaire, Zr. Ms. Schroefstoomschip *Amstel*, Kommandant Luitenant ter zee 1e. klasse *D. A. Coomans de Ruiter*;

den 23, van Hamburg, laatst van Pto. Cabello, het Stoompakketschip van de "Hamburg-Amerikaansche Pakketvaart Maatschappy" *Borussia*, Kapitein *Kühlewein*, en is den volgenden dag naar Colon vertrokken.

Vertrokken: den 20, naar Martinique, over Pto. Cabello en La Guayra, het Fransche Stoompakketschip *Caraibe*, Kapitein *Dardignac*;

den 22, naar St. Thomas, de Nederlandsche schoener *Galgo*, Kapitein [illegible] de [illegible] voor Europa [illegible]

den 24, naar Amsterdam, de [illegible] Brik *Santa Rosa*, Kapitein [illegible] Passagiers met de *Santa Rosa*: de Heer *N. A. Kapp* [illegible] en twee [illegible]; Mevrouw [illegible] *Wyck*; Mevrouw [illegible] *de Leon* [illegible]; Mejufvrouw [illegible]; de Jonge Heeren *Lansberg*, *van den Brock*, [illegible] *Pinedo*, [illegible] kinderen van den Heer [illegible] *J. Jesurun*, en 3 militairen wier tyd van dienst verstreken is.

— Volgens het *New-Yorksche Handelsblad* zyn van 13 Sept. des vorigen jaars tot 28 Maart jl. niet minder dan 10 volle stoombootladingen van wapenen en amunitie uit New-York naar Frankryk afgezonden, te samen volgens de douane-registers eene waarde vertegenwoordigende van $ 14.617.896. Die ladingen bestonden uit 609,531 geweren, 95.530 buksen, 41,750 karabynen, 35,860 pistolen, 21.760 revolvers, 10,800 sabels, 10,925 bajonetten, 116,982.954 patronen, 420,000 pakken lont; voorts 91 veldstukken, 13.382 kisten amunitie voor geschut, 80,040 randsels en 4775 kisten paardentuig.

— Michel Tarpey, die op 12 Jan. jl. ten nadeele van den juwelier Ryder, voor een waarde van £ 2500 aan juweelen heeft ontvreemd en wiens vrouw (by zelf was naar het vasteland gevlucht) tot niet geringe ergenis van velen, van schuld is vrygesproken, omdat zy op last van haren echtgenoot medeplichtig was geweest, is den 14 April te Londen in hechtenis genomen. De politie heeft de van rechtsvervolging ontslagen vrouw in het oog gehouden en is zoodoende den man spoedig op het spoor gekomen.

— De *Bank- und Handels Zeitung* bevat het bericht, dat het Comptoir d'Escompte, de belangrykste kredietinrichting op een na van gansch Frankryk, al zyn Duitsche beambten, zoo in Europa als in Indië en China, heeft ontslagen. In de buitenlandsche filiaal-inrichtingen vormen Duitschers en niet Franschen de kern van het hoogere personeel.

Het blad vestigt de aandacht van bankiers en financiers op dit feit en zegt, dat dit voorval van gewicht mag genoemd worden voor de zoodanigen onder de financiers, die reeds sedert geruimen tyd het plan hebben gekoesterd, om in Indië, China en andere Oost-Aziatische landen kredietinrichtingen te openen. Wellicht zou nooit een meer geschikt oogenblik aangetroffen kunnen worden dan het tegenwoordige om dergelyk plan te verwezenlyken, niet alleen uithoofde van den toestand, waarin Frankryk thans verkeert, maar dewyl men nu de meest gewenschte personen kon vinden om dergelyke inrichtingen te vestigen en te doen bloeien. De nadeelige gevolgen van den hatelyken maatregel zouden op die wyze geheel op Frankryk terugvallen.

— Al is de Iersche staatskerk overleden, toch blyven hare vrygevige zonen haar gedenken. De stad Dublin telt twee kathedralen: St. Patrick's en Christ Church. De eerste werd indertyd in hare oude Gothische pracht hersteld op kosten van wylen sir Benjamin Guinness; die kosten beliepen £ 130,000, en thans heeft een ander ingezeten der stad £ 100,000 beschikbaar gesteld tot restauratie van de Christ Church. De Engelsche staatskerk mag zich in het bezit van zulke gemeenteleden niet verheugen, want sinds jaren blyven de plannen tot voltooiing der Londensche St Paul's Cathedral onuitgevoerd, door gebrek aan fondsen. Toch, zegt de *Globe*, ontbreekt 't in de Britsche hoofdstad niet aan burgers, voor wie 't een kleinigheid wezen zou, het edel voorbeeld van de Dublinsche gevers te volgen.

— Uit Sydney wordt gemeld, dat zekere heer Jones aldaar veroordeeld is tot eene boete van £ 100 en twee jaren dwangarbeid, wegens het uiten van oneerbiedige beschouwingen omtrent het Oude Testament. Naar het schynt, heeft de jury, welke het vonnis over hem heeft uitgesproken, hem tot afschrikwekkend voorbeeld willen stellen ter keering van het toenemend ongeloof. *Daily News* toont zich zeer verontwaardigd over dit staaltje van middeleeuwschen gewetensdwang. Opmerkelyk is het, dat op hetzelfde oogenblik, dat een jury in Nieuw Zuid Wallis iemand wegens "kettery" durft straffen, het hoofd der rechterlyke macht in Zuid Australië (sir Richard Hansen) een boek uitgeeft (*The Jesus of History)* waarin hy blykbaar de zienswyze van Renan en Strauss ondersteunt.

— "Het ambt van vroedvrouw is een kerkelyk ambt," dit is het allernieuwste dogma, dat door den evangelischen paus van Mannsbach in Hessen, dominus Riebeling, verkondigd wordt. Mannsbach is een dorpje met 950 inwoners, waaronder vele Israelieten. Voor korten tyd viel aldaar de gewichtige plaats van koninklyk-Pruisische gepatenteerde en geëxamineerde vroedvrouw open. Dominus Riebeling gaf daarvan kennis aan alle Protestantsche vrouwen, doch de Israelietische verontachtzaamde hy. Deze, over de handelwyze van den predikant ten hoogste gebelgd, klaagden, zich grondende op art. 12 der Pruisische constitutie, volgens welke de uitoefening van een beroep onafhankelyk is van gezindte.

Burgemeester Traal trok zich de zaak aan en richtte een protest tot dominus Riebeling. En wat antwoordde deze? "Het ambt van vroedvrouw is in de eerste plaats een kerkelyk ambt, dat aan het toezicht van den predikant is onderworpen." Het is dus klaar als een klontje, zegt dominus Riebeling, dat de vroedvrouw in dienst is der kerk. De Joden worden, naar hy meent, slechts geduld, moeten ergo hun mond houden. Zy mogen bly zyn eene christelyk-nationale vroedvrouw te mogen raadplegen. Niets belet hen trouwens er een afzonderlyke Hebamme op na te houden.

Dit nieuwe dogma grondt dominus Riebeling, zooals hy verzekert, op "Kirchenrechtlichen Grundsätzen". Naar men verzekert, zyn de Duitsche Protestanten voornemens dezen kundigen man onfeilbaar te verklaren.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 13 Mei 1871.

BY Gouvernements besluit dd. 13 dezer No 235 is aan den Heer *N. A. Kuiper* Predikant by de Protestantsche Gemeente op *Aruba*, op zyn daartoe gedaan verzoek, eervol ontslag uit 's Lands dienst verleend, onder toekenning van pensioen.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 19 Mei 1871.

NAMENS het Bestuur dezer kolonie wordt hierby bekend gemaakt, dat eene Commissie uit den Kolonialen Raad op Woensdag den 31 dezer, van *één* tot *twee* ure des namiddags ten Raadhuize zal zitting nemen tot het aanhooren der bezwaren tegen de rekeningen van het één percent patentregt over het *eerste kwartaal* 1871, ten einde daarover te beslissen.

Intusschen wordt aan belanghebbenden de gelegenheid verschaft, om van des morgens 10 tot des namiddags 2 ure, ter Administratie van financien inzage te nemen van hunnen aanslag in bovengemelde belasting.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

OPROEPING

van Debiteuren en Crediteuren.

DE ondergeteekende roept hierby op al degenen, die schuldig zyn aan den boedel van wylen zynen vader JACOBUS G. DE POOL, om hunne rekeningen binnen den tyd van zes weken, van heden af gerekend, te komen aanzuiveren, terwyl de Crediteuren van gemelden boedel verzocht worden om binnen denzelfden tyd hunne vorderingen by hem intedienen.

Curaçao den 12 Mei 1871.
Uit naam der Erfgenamen,
G. C. DE POOL.

VAN de plantage *Assiento* zyn, sedert 14 dagen, weggeloopen Elf jonge geiten, gemerkt het linkeroor met een rond gat, en het regteroor met eene snede en de letter M.; degenen, die eenige inlichting daaromtrent kunnen geven, hetzy aan hem of ter dezer Drukkery, zullen den ondergeteekende zeer verplichten.

Curaçao den 10 Mei 1871.
VAN DEN WALL ARNEMANN.

DE ondergeteekende maakt hierby bekend dat aan hem by besluit van het Hof van Justitie dd. 28 April jl., onder later erlangde goedkeuring van den HoogEd. Gestrengen Heer Gouverneur der kolonie, verleend zyn brieven van meerderjarig verklaring, venia ætatis, met bepaling evenwel dat tot het vervreemden of bezwaren van zyne onroerende goederen Hofs toestemming zal worden vereischt, tot en met het bereiken van zyn vollen 23jarigen leeftyd.

Curaçao den 11 Mei 1871.
C. A. W. KRISTEN.

A. T. BRUSSE zal den 1sten Juli a. s., aan de Otrabanda, zyne school voor JONGENS en MEISJES weder openen.

Ouders, genegen zynde hunne kinderen aan zyne leiding toe te vertrouwen, worden vriendelyk verzocht sich vóór dien datum aan te melden ten huize van Mev. de Wed. *Hoyer*, Breedestraat No. 316; later zal by bekend maken in welk huis hy zyne school geopend heeft. De pryzen zyn gesteld, als volgt: voor eerstbeginnenden *f* 3.—, voor meergevorderden *f* 5.— en voor degenen, die ook vreemde talen leeren, *f* 7.—

ATTENTIE.

DOOR menigvuldige bezigheden verhinderd wordende om *voorschreven* gezelschap [illegible] op de plantage HATO te ontvangen, zoo verzoek ik by deze daarvan verschoond te mogen blyven.

Curaçao den 10 Mei 1871.
MANUEL RAVEN.

Die lekker drinken wil, ga by

LEON V. LEYBA & CO.

en koope daar, wel te verstaan

à [illegible]

ECHTE MADEIRA, PORT, SHERRY, CHAMPAGNE en VERMOUTH WYNEN,

MARTELLS & HENNESSYS

Pale Brandy,

alles in kisten van 12 fleschen.

Curaçao den 3 Mei 1871.

LOTERIA.

BILLETES DE PUERTO RICO,
DE LA HABANA
y DEL ESTADO BOLIVAR.

De venta por
D. L. de SOLA.

TE KOOP

ter Bakkery van J. F. Haaijen,

Scheepsbeschuit.

Te koop á kontant, by August Muller,

ZEER SCHOON GROF ZOUT
en

ROODE WYN by kisten van 50 en 25 fleschen; Rhynwyn by kisten van 24 fleschen; Vieux Cognac by kisten van 50 fleschen; Oude Rum by damejeanen van 2 en van 2½ gallon; enz.

TE KOOP

ter dezer Drukkery,

COLECCION DE FRASES (VERZAMELING VAN SPREEKWYZEN) en HOLLANDSCHE en SPAANSCHE PRENTENBOEKJES.

Pildoras y Ungüento Holloway,
se encuentra por mayor y al detal en el almacen de
AGUSTIN BETHENCOURT.

Holloway's Pillen en Zalf.

Heupjicht. Rhumatick.—Het enkele noemen dezer namen brengt reeds angst en schrik in het gemoed van allen, die eens de kwelling dezer ysselyke kwalen hebben ondervonden, ofschoon Holloway een middel tot verligting heeft aangewezen, dat den wanhopendsten lyder frisschen moed en vernieuwde hoop moet geven. Nadat de pynlyke deelen genoegzaam met lauwe pekel gebet, en daarna zorgvuldig afgedroogd geworden zyn, moet deze zalf met geduld en volharding op de huid, die daardoor behoorlyk toebereid is geworden, ingewreven worden, en de Pillen moeten in zulke doses worden ingenomen als in de gebruiksaanwyzingen is voorgeschreven. Deze eenvoudige behandeling zal de hevigste aanvallen van aangezigtspyn, zeenwpyn, rhumatiek en jicht ten spoedigste beteugelen, de daarmede vergezeld gaande zwelling doen verminderen, de pezen ontspannen en de verzwakte ledematen versterken.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a *f* 1.—; van 12 dozyn a *f* 3.—; van 24 dozyn a *f* 4.50; van 64 dozyn a *f* 9.—; van 132 dozyn a *f* 18.—; van 208 doz. a *f* 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a *f* 1.—; van 3 oncen a *f* 3.—; van 6 oncen a *f* 4.50; van 16 oncen a *f* 10—; van 33 oncen a *f* 18.—; van 52 oncen a *f* 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT.

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER &
C. J. & A. W. NEUMAN Fz.